

Translation, Exile and Identity: Central and East European Women's Writing in Dialogue and Comparison

Senate Room, Carnegie Room, Turnbull Room,
University of Glasgow, Wednesday, 16 January

A one-day AHRC/CRCEES Event

9:15	<p>Arrivals</p> <p>Welcome and Introductions - - Professor Richard Berry (CRCEES)</p>
9.30	<p>A booklet with information about all the morning speakers, their research interests and the short text they will use for the afternoon workshop will be distributed to all participants on arrival.</p>
9.45	<p>Key-note address: Robert Chandler (London) – <i>Teffi and her Topsy-Turvy World: translating her language of exile.</i></p>
11.00	<p>Tea/Coffee</p> <p>Round Table 1. – Angela Jianu (Warwick) <i>History, Ethnicity and Exile in the Work of Hermione Quinet and Dora D'Istria.</i></p>
11.15	<p>Ursula Phillips (London) <i>Maria Wirtemberska (1768-1854)and Narcyza Zmichowska (1819-1876): Quest for Identity and Self-Definition</i></p>
12.00	<p>Round Table 2. - Juliana Jovicic (Belgrade) <i>Therese Albertine Louise von Jakob-Robinson (Talvj, 1797-1870) - Diaspora Woman Writer and Intercultural Mediator.</i></p> <p>Ursula Stohler (Prague) <i>Emigration, Identity and “Inner Exile” in the Works of the Czech Woman Writer Lenka Procházková.</i></p>
12.45-2pm	<p>Lunch</p>
2pm	<p>Live Translation Workshop/Master-class (<i>Morning presenters will discuss a selection of translations relating to their sessions.</i>)</p>
3.30	<p>Tea/Coffee</p> <p>Round Table 3. - PG Student Sessions.</p> <p>Introduction: Margaret Tejerizo (Glasgow)</p>
3.45	<ol style="list-style-type: none"> 1. Noemi Llamas Gómez (Glasgow) <i>Russo-Catalan Connections</i> 2. Tom Disney (Birmingham) <i>Translating Cultures: Researcher Experience of Language in the Field</i> 3. Joe Lynch (Glasgow) <i>The Rhetoric of Russian Women's Autobiographies</i>
4.45	<p>Conclusions and End of Seminar</p>
6pm	<p>An outreach event will be held in Waterstone's Bookstore, Sauchiehall Street, Glasgow. Robert Chandler will lead a short session on translating Central and East European Women Writers and all the morning presenters will be invited to contribute.</p>



Arts & Humanities
Research Council



BRITISH
ACADEMY

